

Wosheetso P'awlos Wosho Tito Maants Kindo

Tito Krstiyani imnetiyo maants b waa Ik' ash waterawwotsoke b wotor P'awlosi doo shishi keewon karndek't tep'oke b fini toohoni b teshi, P'awlos wosh han b guut' shweyon biyere na'a wottso b fini tooho Titossh b wotor Tito manoor Ik' maa fino s'iilosh K'ert'esitsna b fa'o b teshi. B woshonwere bogon b s'iilir keez een een keewwotsatse.

Iklo, Ik' maa jishirwotssh bitsnor K'ert'es ashuwots gond niwok'on bodetstotse awuk'o niwon bonton beyo boon b geyitwok'o Titossh b gawiyiri, Gitlo, Ik' mootse fa'a k'osh k'osh jirwots man etonwere boshúweyi dúron een wotts nungushwotsnat maatswotsn, mank'o jawets nungushwotsnat guutswotsn awúk'o daniyo boosh b geyituwok'o Titosh b iziri, s'uwaatsnowere Krstiyani sheeng niwo bitsnor jenonat shunewon beyo, mank'o Ik' mootse shit'o, mooshonat k'alerawok'o wosho, Titosh izonat bin jisho b imiri.

Jamon mas'aafan bdetstso

Kindo 1:1-4

Ik' maa jishirwots 1:5-16

Ik' mootse k'osh k'osh jirwots fini bano 2:1-15

Izonat ats kordek'on 3:1-11

Gúúpo 3:12-15

¹ Ik'i guutsonat Iyesus Krstos wosheets wottso P'awulosoke, Ik'o galbdek'ts ashuwotsi bo in-

netiyon kup'shr, Ik'i ash beyo maants jishit aro bodanetwok'o wosheetso, ² Imnetiyanúwere Ik'o dúre dúri beyo imosh noosh bjangitsatse need'ke, koorawo Izar Izewer kashan noosh imosh jam dúroniyere shin noosh taarre. ³ Ari b́ gizewo b́ bodtsok'on noon worits Ik'o azaztsok'on taa t shishiyitwok'o taash imets adarok'on Ik'o bí aap'tso b́ jangi.

⁴ Noshir wotts imnetiyon arikon t naayi wottsosh neesh Titosh, Ik'o nihoknat noon kashitso Krstos Iyesusokere s'aatonat jeenon neesh wotowe.

Titos fino K'ert'esitse

⁵ Neen K'ert'esitse k'aztk'rtso eegoshe manutseraawo manutsir, neen tiazaztsok'on Ik'i máá eenashwotsi kit kitotse nnaashitwok'owe. ⁶ Ik'i máá eenasho eeg eeg bíatse deshawonat mááts iku kenihi wottsoni, shiraats jintsi wotonat bo alek'azeyatse tuutson k'ooreraw amants nana'úwotsi detsts asho woto b́n geyife. ⁷ Ik'i maa jishirwo Ik'i fino adaron b́ dek'tsotse bíyatse eeg eeg deshaw s'ayino woto b́n geyife, mank'owore bika bako shiyawo, káári fayerawo, masherawo, fayetsi woterawo, gizosh k'awntrawo woto b́n geyife. ⁸ Maniyere íb dek'fo, sheeng keewo shuntso, káts wottso, kááwo, Ik'i finosh gaaletso, bítook kewdek'faltso wotowe. ⁹ Arik wotts dano daniwon izosh k'efirwotsshowere aani dek'o b́falitwok'o danbdek'ts amanets aap'ats kup'de'e.

10 Ay ashuwots, bítsnor Ayhudi jirwotsi wottswots gofami niwo shoyirwots, alerawwots, datsmec'ron ooshirwotsnat dashirwots fa'ane. 11 Ashaanotsi s'k boetetuwok'o wosho geyife, bo jitsit oot'o daatsosh woteraw keewo dani-fetst maa ash asho boshek'iri. 12 Boyitse iko, botook nebiyiwo «K'ert'es ashuwots jam aawo kootetswotsi, gond s'ootswotsi, fin biitsts maac'geenzwotsiye» etre. 13 Gawets gawanúwere arikee, mansh eshe shod deshaw imnetiyo bodet-setwok'o ashaanotsi ayide hadowe. 14 Ayhudi tururi shuutso bo sha'irwok'o, ariko k'efiru ashuwots tzaziwotsno bok'ewawok'o kup'shde'e hadowe. 15 S'ayn nib detstswotssh, jam keewo s'ayine, kiimwotsnat amaneraw ashuwotsshmó s'ayin wottso eegonwor aaliye, dabnwor bonibo wotowa bomaac'o kiimwtske. 16 «Ik'o danfone» etirune, bofiinonmó jamere etetune bísha, bo wic'iknee, alerawwotsna sheeng keewo iko k'alo falawwotsiye.

2

Arik wotts dani jango

1 Neemó kááw danonton ik wotts dano daniwe, 2 Eenash wotts nungshwots, bo detsts detsok'on beetwotsi, bo mango kotdek'tswotsi, bo atso kotdek'tswotsi, imnetiyonat shunon, k'amonowere jeenwotsi bowotitwok'o izwe. 3 Mank'owere eenash wotts máátswots bo Ik' shatirwotsi bowotitwokowa bako oonetswotsnat, úsho shuntsowotsi bowoterawok'onat sheeng daniyo bodaniyituwok'o izuwe. 4 Hank'owere

guuy máátswots bo kenihotsnat bo nana'on bo shuneetwok'o, ⁵ botook kewdek'tswotsnat s'ayinwotsn, mootse sheengon finirwotsi, bo kenihotsshowere keweyirwotsi bo wotitwok'o daniwne. Han bok'alitwere Ik' aap'o b k'eferawok'owe.

⁶ Hank'owere jawetswots botoko korde'er bo beetwok'o izwe. ⁷ Neewere sheeng wottso finefetsr jamkeewon boosh sheengon arewe, n danon kááw nwoto, ari keew kewetsi n woto kitswe, ⁸ K'oorerawo jeeni noon keewo boosh kitswe, hank'on k'efirwots no ats bo keewit gond keewo bo t'ut'or jiitsitune.

⁹ Guutswotswere bodoonzotssh bo kewetwok'o, jam keewonowere boon bogene'úshitwok'o, boosh bok'ayawok'o, ¹⁰ bo gizonowere boatse boúmp'erawok'o izwe, maniyere dab noon kashit Ik' dano jam keewon b mangitwok'o jam aawo b jamon amanek nwoto kitsitne.

¹¹ Ik'o asho bín bkashiyit bs'aato jam ashosh kish kitsre, ¹² deeranuwere jamere etonat meets tewunon k'ayk'rar b tooko korde'er, kááwonat shayiri beewon datsanatse no beetwok'owe noon b daniyiri. ¹³ Hank'on no jangirw deeretso, hank'owere noko eeno Izar Izewer, noon kashiyitwo Iyesus Krstos mangon b be'ewo kotirwone.

¹⁴ Krstos weeri god jamatse noon kashiyir sheeng fino finosh maawirwotsnat bish gaalets s'ayin ashuwotsi nowotitwok'o noon s'ayintsosh no shegro b tooko beshidek't bími.

¹⁵ Eshe keewanotsi daniwe, ali s'eenonowere izwe, fayono fayowe, konwor neen b́ gac'eraawok'owa.

3

Krstiyani nemó

¹ Ash jametso ḱewirwotsnat naashwotsnsh b́tooko dashan detson bo aletwok'o, sheeng keew jamo finosh k'andek'tswotsi bowotitwok'o, ² konatsor gond keewo bo keewrawok'o boosh gawiwe, dab maniyere ashonton fayerawwotsnat maac'nefwotsi, b́ jamon ash jamosh bo tooko dashan detso kitsitwotsi wotoone, ³ Noowere haniyere shin danawwotsi, azazerawwotsi morrgondwotsi, noweeronowere sheelk'rts woterawwotsi, k'osh k'osh naari gusiyonat meetso geneúwoshosh kewetswots, weerigondonat nemi gondon beefwots, shit'eetswotsnat no atsatseyo fayefwotsiye noteshi. ⁴ Ernmó no ato Ik'o doo wotonat ash shunon b́ be'ewor, ⁵ noo nofints S'ayin finon b́ woterawo b́ took maac' k'ewon noon kashire, noon b́ kashiyiwere handr shweyon mashonat S'ayin shayiri weeron daatsets handrone. ⁶ Ik'o noon kashitwo Iyesus Krstosn b́ shayiro ayidek't noosh kuut're. ⁷ Hanowere b́k'al b́ s'aaton kááwar jangat nokotir dúre dúri kasho nonaatetwok'owe. ⁸ Etetsanwere amaneke. Ik'on amants ashuwots sheeng finosh bokup'itwok'o keew jamahan kup'shde'er ngawiiitwok'o geefe, keewanwere sheengonat ashosh ik ikon ot'etske. ⁹ Ernmó dartswots mooshatse, naar taawotse, fayotse, nematse

tuutson twit fayatse wokowe, keewanots eegor oot'deshawonat k'awntsalwotsiye. ¹⁰ K'alewo dowet asho iknoto wee gitoto bín ni iziyakon bíyatse wokowe. ¹¹ Hank'o wotst asho k'uuronat morretske, bí b tookats angstso bwottsok'o dande'e.

S'uwaatsi izo

¹² Art'emasi wee Tikik'osi itmaants twoshoor nee Nik'olyonits t maants wosh káárwe, taa joosho biyoke beshiyosh k'ut'dek're. ¹³ Nem dantso Zenasnat Ap'losn bo sha'o de'er botwitwok'o woshwe, boosh geyit keew jamonowere boon tewu'e.

¹⁴ Noo ashuwotsuwere aani shwalo bo'orerawok'o err beyi kic'o ketiyo bofalitwok'o sheeng fino finosh dande'ene.

¹⁵ Taanton fa'a jamwots jamó neesh t'intsirune, imnetiyon noonton kayitwotsi wotts no mashots bojamets jamo neesh t'intsirune.

Ík'oko s'aato it únetsnton wotowe.

Handr Taara
The New Testament in the Borna Language of
Ethiopia (Handr Taara)

copyright © 2018 The Word for the World International

Language: Borni (Borna)

Contributor: The Word for the World Southern Africa

Handr Taara

The New Testament in Borna in Latin version

The Word for the World

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 8 Apr 2023

cb58eacd-0521-532d-8a14-a3dd0daa6412